

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٤٢٥

المعقودة يوم الجمعة

١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤

الساعة ١٨/٠٠

نيويورك

الرئيس:	السيد يانيز بارنوفيتش	(اسبانيا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد كاردناس
	باكستان	السيد ماركر
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد فولي
	جيبوتي	السيد علهاي
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	عمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد مريميه
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد ديفيد هني
	نيجيريا	السيد غمباري
	نيوزيلندا	السيد كيتنغ
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد غنيم

جدول الأعمال

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل السلم

تقرير الأمين العام عن بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور (S/1994/1000)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-86344

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٠٥

إقرار جدول الأعمال أقر جدول الأعمال.

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل
السلم
تقرير الأمين العام عن بعثة مراقبي الأمم
المتحدة في السلفادور (S/1994/1000)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): أود أن
أبلغ المجلس بأبني تلقيت رسالة من ممثل السلفادور
يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج
في جدول أعمال المجلس، ووفقا للممارسة المتبعة
أعترزم، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل للاشتراك
في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت عملا
بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام
الداخلي المؤقت للمجلس.

نظرا لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.
بدعوة من الرئيس شغل السيد كاستنيديا كورنيخو
(السلفادور) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ
مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول
أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم
توصل إليه في مشاوراته السابقة.
معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام
عن بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور، الوثيقة
S/1994/1000.

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس
الأمن خولت الإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

«تلقى مجلس الأمن تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٦
آب/أغسطس ١٩٩٤ (S/1994/1000) عن بعثة مراقبي
الأمم المتحدة في السلفادور، الذي قدم عملا بالقرار
٩٢٠ (١٩٩٤). ومما يشجع المجلس أن الأمين العام لاحظ
أن السلفادور أخذ في التحول من بلد ممزق بالصراع
الى دولة تسير في طريق المصالحة.

ومجلس الأمن يرحب بالخطوات التي اتخذها
رئيس السلفادور، منذ بدء ولايته في ١ حزيران/يونيه
١٩٩٤، لضمان الامتثال للأحكام المتعلقة لاتفاقات السلم.
وهو يلاحظ أنه، في حين أن بعض التأخيرات

والصعوبات ما زالت قائمة، فقد أحرز تقدم، في
مجالات 'الاتفاق المتعلق بوضع جدول زمني لتنفيذ أهم
الاتفاقات المعلقة' وهو الاتفاق المؤرخ ١٩ أيار/مايو
١٩٩٤ والمتصل بتعزيز المؤسسات الديمقراطية
بالسلفادور وتحديثها.

ومجلس الأمن يؤكد من جديد الحاجة الى تأمين
مراعاة الأحكام المتعلقة بالشرطة والأمن العام في
اتفاقات السلم مراعاة دقيقة، وذلك في ظل تحقق
مناسب من جانب بعثة مراقبي الأمم المتحدة في
السلفادور. وعلى وجه الخصوص يتوقع المجلس أن تقوم
حكومة السلفادور بتعجيل عملية تسريح الشرطة
الوطنية، على النحو المتوخى في اتفاقات السلم
والمعلن من جانب رئيس السلفادور.

«ومجلس الأمن يشارك الأمين العام أيضا فيما
يشعر به من قلق إزاء التقدم المحدود في برنامج نقل
ملكية الأرض، وإزاء التأخيرات والتشويشات التي اكتنفت
البرامج الأخرى المتعلقة بإعادة الإدماج، وكذلك إزاء
عدم حل مشكلة المستوطنات البشرية، التي نشبت
أثناء أعمال الصراع. ومجلس الأمن يطالب بإزالة
العقبات المتبقية وبإنجاز البرامج على نحو سريع، وفقا
للجدول الزمني الذي اتفق عليه الطرفان. وهو يهيب
بالدول، والمؤسسات الدولية أيضا، أن تسهم بسرعة
وسخاء في دعم هذه البرامج.

«ومجلس الأمن يكرر التأكيد على أن هناك حاجة
الى تنفيذ توصيات لجنة تقصي الحقائق تنفيذا تاما.
وهو يرحب، في هذا الصدد، بانتخاب محكمة عليا
مستقلة، بالإجماع، باعتبار ذلك خطوة هامة في عملية
إصلاح النظام القضائي.

«ومجلس الأمن يرحب بالخطوات التي اتخذها
الأمين العام لتقليص حجم بعثة مراقبي الأمم المتحدة
في السلفادور الى أقل مستوى ممكن من الأفراد
 واحتواء تكاليفها بما يتمشى مع أدائها الفعال لواجباتها.
ويؤكد المجلس من جديد أن الأمم المتحدة ملتزمة
بالتحقق من تنفيذ اتفاقات السلم، وهو يعرب في هذا
الصدد، عن أمله في أن يحرز المزيد من التقدم الهام
في تنفيذ الاتفاقات.

وسيصدر هذا البيان كوثيقة لمجلس الأمن تحت
الرمز S/PRST/1994/54.

بذلك يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره
في البند المدرج على جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/١٠